

Sobre os Procedimentos em caso de Anúncio de Estado de Alerta de Vento Forte · Alerta Especial causados por Tufão “TAIFU”

TAIFU TOU NI YORU BOUFU KEIHOU TOKUBETSU KEIHOU E NO TAIYOU NI TSUITE

たいふうとう ぼうふうけいほう とくべつけいほうとう たいおう

台風等による暴風警報・特別警報等への対応について

Consideramos a "segurança das crianças em primeiro lugar" vamos tomar as medidas abaixo. Agradecemos desde já pela compreensão e cooperação. Além disso, por favor, usar este texto como um quadro de avisos em casa. 「お子さんの安全を第一」に考え、下記のとおり対応します。御理解・御協力のほどよろしくお願いたします。なお、この文書は家庭内の掲示用として御活用ください。

Descrição 記

1 Sobre a ida a escola 登校について

(1) No caso de haver anúncio de estado de alerta de Vento Forte “BOUFU KEIHOU” ou Alerta Especial “TOKUBETSU KEIHOU” antes de ir para a escola (6:30 da manhã) “登校前 (午前6時30分) に暴風警報又は特別警報が出ている場合

Aguardar em casa
JITAKU TAIKI
自宅待機

Se continuar o estado de alerta (se não for cancelado) mesmo até às 10:00hda manhã 午前10時になっても解除されない場合

Não haverá aula 休校
Escola fechada KYUKOU

(2) Se for anunciado o estado alerta de Vento Forte “BOUFU KEIHOU” ou Alerta Especial “TOKUBETSU KEIHOU” quando estiver indo para escola (durante o percurso escolar) 登校途中に暴風警報又は特別警報が出た場合

Prosseguir até a escola
TOUKOU 登校

(3) No caso de haver anúncio de alerta "BOUFU KEIHOU" ou "TOKUBETSU KEIHOU" após a chegada na escola (depois de ir para a escola) 登校後に暴風警報又は特別警報が出た場合

Aula Normal
HEIJO JUGYO
平常授業

2 Quando o anúncio do estado de alerta for cancelado 警報が解除されたとき

Caso o anúncio de estado de alerta de Vento Forte “BOUFU KEIHOU” ou Alerta Especial “TOKUBETSU KEIHOU” for cancelado até às 10:00h da manhã 午前10時までに暴風警報又は特別警報が解除された場合

Ir à escola
Assim que for dada o anúncio de cancelamento 解除された時点で登校

Não terá tempo para preparação da merenda, favor trazer OBENTO.

Ir para escola após o JITAKUTAIKI (aguardar em casa) = significa preparação de BENTO, favor estar ciente. 自宅待機後に登校 = 弁当の用意 とお考えください。

3 Sobre a saída da escola 下校について

(1) Caso o anúncio do estado de alerta for cancelado antes do horário de saída, haverá aula normalmente e os alunos voltarão para casa após a confirmação da segurança 下校時刻以前に解除された場合 平常通り授業を行い、安全を確認した上で下校

(2) Caso o anúncio do estado de alerta não for cancelado até o horário de saída da escola, aguardar na escola 下校時刻になっても解除されない場合 学校待機 を原則とする

※ Dependendo da situação, estarão saindo da escola, mas poderemos seguir os seguintes métodos: 状況を見て下校させますが、次のような方法が考えられます。

- ① Pediremos para o pai ou responsável vir buscar na escola e estaremos entregando as crianças. 各保護者の方に学校に迎えに来ていただき、引き渡しをする。
- ② Os alunos voltarão para casa em grupo, acompanhados pelo professor (funcionário da escola) 学校職員の引率で集団下校をする。

4 Sobre outras medidas 上記の原則以外の対応について

Favor estar ciente que, à princípio, as medidas de segurança à serem tomadas, são as acima citadas, com possibilidade de tomar outras medidas de acordo com a situação, visando a segurança das crianças. Poderá ser decidido "JITAKUTAIKI" aguardar em casa (ou sair da escola mais cedo). 上記の対応は、あくまでも原則であり、子どもの安全を最優先に特別な対応をとることがありますことを御承知ください。事前に、自宅待機（早めに下校）とする場合があります。

5 Pontos Importantes 留意点

- (1) A escola avisará através do e-mail MACHI comi. Porém, se caso ocorrer algum problema de emergência e não for possível enviar o MACHI comi, favor ter como critério **primeiramente a segurança da criança** e corresponder a este aviso de **procedimento em caso de anúncio de estado de Alerta de Vento Forte "BOUFU KEIHOU" ou Alerta Especial "TOKUBETSU KEIHOU" causados pelo TAIFU**. Solicitamos que evitem de telefonar para a escola individualmente.

学校からまちcomiメールで連絡します。尚、非常時につき、何らかの不具合が生じる

場合も考えられます。この『台風等による暴風警報・特別警報等への対応』を基準とし「お子さんの安全を第一」に対応ください。個々に学校へ問い合わせることは御遠慮ください。

- (2) Em caso de anúncio do estado de alerta após a chegada na escola, terá a possibilidade do horário de saída ser antecipado. Caso não tiver ninguém em casa, favor deixar avisado a criança como fazer (ou conversar sempre como fazer neste caso). Principalmente, quando a previsão do tempo indicar anormalidade, fazer a observação do tempo pela manhã e decidir quais medidas serão tomadas junto com os pais e depois ir para a escola.

登校後に暴風警報又は特別警報が出されると予想される場合は、早めに下校させることもあります。家が留守になっている場合どのようにするか、日ごろ相談しておいてください。特に、天気予報等で通常と異なる事態が予想される日には、朝親子で対応を決めてから登校させてください。